

人与自然丛书

YAMASUN TANQI



[法] 帕特里斯·弗朗塞斯希 著 张 峤 译

时 波 主编

亚马孙探奇

〔法〕帕特里斯·弗朗塞斯希著 张岍译 时波主编

YA	MA	SUN	TAN	QI
亚	马	孙	探	奇

人与自然丛书

亚马孙探奇

著：〔法〕帕特里斯·弗郎塞斯希

张 桥 译

时 波 主编

湖北科学技术出版社出版发行 新华书店湖北发行所经销

湖北科学技术出版社黄冈印刷厂印刷

787×930毫米 32开本 9印张 2插页 138千字

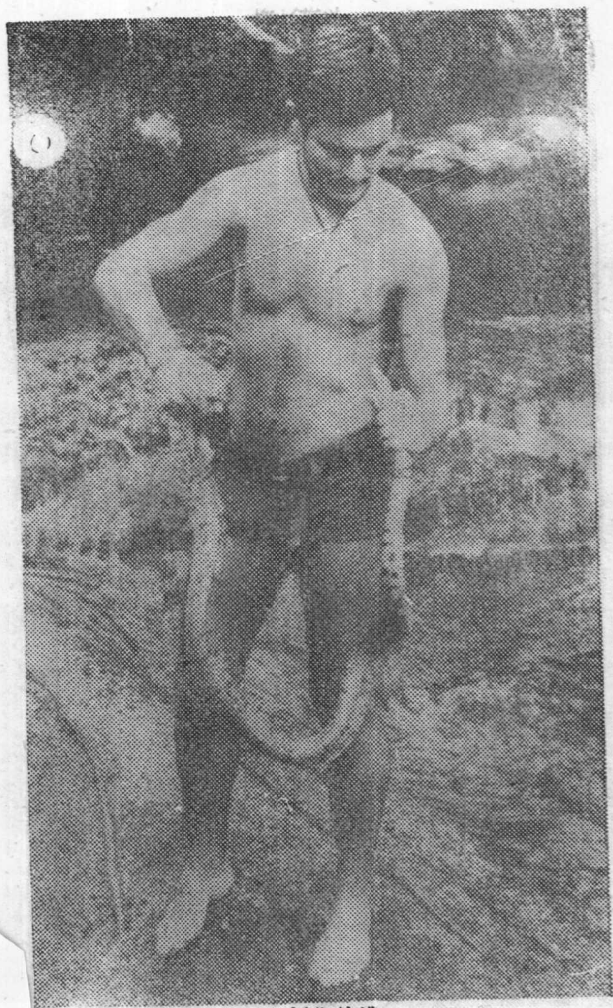
1986年12月第1版 1987年7月第1次印刷

ISBN-7-5352-0154-7/Z·0015

统一书号：17304·124

印数：1-10 150 定价：1.80元

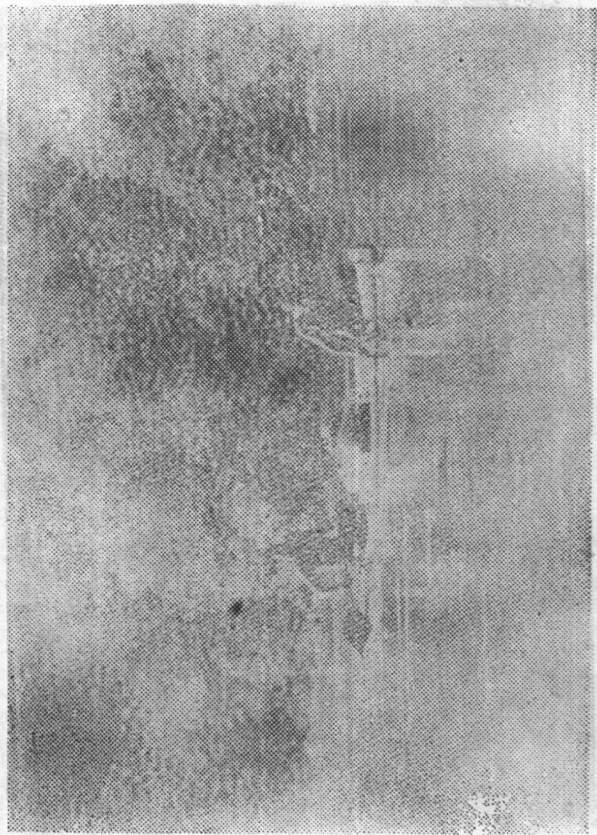
382161



抓住幼蟬

奋力搏斗





順草鼓突
駕取小舟



穿越草原

李之福

经过丛林瀑布



总 序

什么叫探险？很难下一个确切的定义。词典上说，“到从来没有人去过或很少有人去过的地方去考察（自然界情况）”，叫做探险。我以为这样定义不确，至少是不完善。应该把括号内的字句删去，从而扩大了考察内容。另外，还应该加上一句：“或者以独特的方式和方法去历险旅行、考察。”甚至可以简洁地定义为：企图创造“第一”的、有生命危险的旅行、考察。如企图“第一”个驾飞机飞越大西洋，“第一”个驾人力飞机飞越大西洋，“第一”个驾轮船横渡大西洋，“第一”个驾独木舟横渡大西洋，“第一”个游泳横渡大西洋（现在还没有人敢冒此险），“第一”个不带淡水横渡大西洋……是都可以称为探险的。

探险，有单个人的，如本丛书《奔向北极》的作者，日本探险家植村直己只身到达北极；有群体的，如本丛书《亚马孙探奇》的作者、法国探险作

BAZ4668 06

家帕特里斯·弗朗塞斯希和他的同伴马努基安、蒂桑迪埃等人，沿亚马孙河深入丛林的考察；有大规模的，如当代美国集合数万人的智慧，耗资巨大，终于把人类的足迹印在了月球表面。

探险，是极富挑战性的字眼。某个未知的“世界”就在这个世界上，在其周围布满了难以预测的死亡的陷阱，有谁能勇敢地越过这些陷阱去征服它？人类是不安分的，总要不断地去征服、去探索。未知“世界”撩拨着人们的求索之心，沸腾着勇士们的热血，那些出类拔萃的志士便去探险，从而谱写出无数可歌可泣的事迹。

探险，有成功，有失败。尽管人们事先设计得多么周密，但成功的概率永远不可能为1。而失败的影子却时刻跟在身旁。成功了，会给人类带来知识，带来财富，带来刺激；也给成功者带来胜利的微笑，带来创造“第一”的不朽的声誉。失败了，虽然也会给后继者带来成功的希望，但失败者却往往要付出血的、生命的代价。不妨回顾人类对地之极北的探险历程。当美国探险家罗伯特·皮尔里和他的队友于1909年4月6日在北极齐声欢呼三次以前，人们为征服北极已前赴后继地奋斗了几个世纪。1844年，英国的以约翰·富兰克林爵士为首的129人探险队无一生还；1873年，为了找回富兰克林的遗体，

美国人组织了一支以乔治·华盛顿·德朗为首的30多人探险队，非但没能完成任务，且活着回来的只有2人；1881年美国又组织了26人的格里利探险队，也没有取得成功，又损失了19人的生命……这就是死亡与成功的北极探险之路。

科学家是伟大的，他们揭示了客观规律，丰富了人类的智慧和知识的宝库。思想家和政治家，当其思想和主义对人类进步作出贡献时，也是伟大的。而对于探险家，尤其是那些为人类的共同利益挺身而出的探险家，应是更其伟大的。因为他们所选定要征服的目标，是人类关心的、而又是前人从未达到过的；他们凭借坚强的意志、不屈不挠的毅力、临危不惧的胆略、应付不测的智慧，再加上他们诚可宝贵的生命作为资本；踏上征途，他们所作出的每一个决策和行动，都毫无例外的要冒丧失生命的危险。所以，人们钦佩探险家，赞叹探险家。对成功者，誉为民族的、国家的或者世界的英雄，对悲壮的失败者，人们在书写历史时也不会吝惜笔墨，而把他们的名字永远刻在人类文明史上。

这里应该加上一个注释：我的这些对探险和探险家的美誉之辞，决无鼓动人们或青少年去标新立异、去进行毫无意义的无谓的探险的意思和动机。我所鼓吹的是对人类的发展和进步有着现实的或长

远的利益的探险，我所要宣扬的是那些卓越的探险家们的气质和勇于求索的精神。我想，这也是出版《人与自然》这套丛书的主要目的。

《人与自然》丛书首批与我国读者见面的有：《奔向北极》、《穿越南极》、《神秘岛纪行》、《亚马孙探奇》、《撒哈拉纪行》、《孤岛漂流记》、《矮人国寻踪》、《飞车环球行》。这些著作都不是作家根据别人的材料，再加上自己的臆想和推测而杜撰出来的故事，而其价值恰恰在于作者即是探险者本人，他们根据自己的实际探险经历，以优美的语言，采用游记体裁，将他们所遇到的艰险和胜利后的喜悦，有声有色地奉献给读者。

可以确信，读者如果饶有兴味地看完本丛书，则必能增广知识、拓展视野、开阔心胸，倘若除此之外，在思想上、精神上还有所得，那么本丛书的作者、译者和编者就感到心满意足了。

叶 生 刚

1986年5月25日于武汉

编 者 的 话

发源于安第斯山脉的世界第一大河亚马孙河，亘古以来奔腾于南美洲的秘鲁、哥伦比亚和巴西之间。它那忽而坦荡忽而跌宕的气势，它周围人迹罕至的莽林和繁衍其间的原始部族，犹如蒙着一层神秘的薄纱，依稀可辨，但又虚幻莫测、扑朔迷离。它撩拨着人们的求索之心，吸引着无数探险勇士。法国新闻记者、探险作家帕特里斯·弗朗西斯希等人为拨开这层薄纱，从1976年8月9日至1977年1月9日，深入原始莽林，顺亚马孙河作了为期5个月的旅行。他们一行数人，几经周折，历尽艰辛，终于觅得迄今鲜为人知的马库赫人的踪迹，并

成功地同这些风俗习惯奇特、与世隔绝的马库赫人生活了一段时间，相当深入地了解到了这些“莽林主人”的喜怒哀乐和生活习性。作者以日记形式逐日记录了途中的所见所闻，我们读来如亲临其境，仿佛跟随作者到茫茫的亚马孙丛林中作了一次探奇旅行。

《亚马孙探奇》原版书名为《荒地》，原著较长，译者在翻译时作了某些删节，使全书显得更为紧凑。

时 波

1985年6月12日

北 京

目 录

踏上旅途	(1)
大鸚鵡窩	(34)
丛林深处	(45)
如履薄冰	(76)
穆依納尼	(97)
穷乡僻壤	(104)
中途遇險	(120)
綠色隧道	(142)
稍事休整	(159)
深入腹地	(167)
原始生活	(190)
听天由命	(217)
深入观察	(235)
围追猛虎	(254)
惜別莽林	(270)



● 踏上旅途

1976年8月9日 星期一

哥伦比亚武装部队的一架巨大的DC-4式飞机正在开足马力，在起伏的安第斯山脉上空飞行。它越过条条峡谷，飞过重重峰峦，仿佛有意在向我们这几位来自西欧的猎奇者展示这南美的旖旎山河。坐在驾驶员后边的我，随着飞机向内地深入，面贴舷窗，贪婪地、出神地饱览脚下那逶迤的层峦叠嶂。放眼看去，郁郁葱葱

的原始森林覆盖大地，犹如一条绿色的地毯，一直铺展到地平线上，同烟雾缭绕的茫茫大洋衔接起来。

飞机贴着山巅飞行，不一会儿，它又顺着山坡降至谷底，掠过星散的村庄，随即又顺坡爬升。我同旅伴帕斯卡尔·马努基安和于格·蒂桑迪埃不时地交换眼色，既为这高超的驾驶技术而表示钦佩，又为这频繁的升降而忐忑不安。

这时，驾驶员镇定地指了指远处一个白色圆点对我们说：

“那是弗洛伦西亚市。5分钟后我们就在那里降落。”

我们的飞机在徐徐下降，起伏的山峦在机翼两侧后退而去。我们掠过安第斯山的最后几个山峰。小小的弗洛伦西亚市就蜷缩在群山的脚边。

白色的圆点渐渐变大了。转眼间DC-4机已平稳地降落在机场的跑道上。几米远的地方就是茂密的灌木林。

弗洛伦西亚是我们行程中南美洲的第一站。我们稍事休息了一小时后，又改乘旧式的达科塔飞机重新上了路。

达科塔式飞机径直朝南飞去。展现在眼前的又是一望无际的莽莽丛林，其间镶嵌着无数条玉带似